

ชื่อเรื่อง	การศึกษาปัญหาการออกเสียงสัทอักษรจีนของนักศึกษา มหาวิทยาลัยราชภัฏกาญจนบุรี
ผู้วิจัย	นางสาวเบญจอาภา พิเศษสกุลวงศ์
ปีที่ทำการวิจัย	2558
คำสำคัญ	การออกเสียง, สัทอักษรจีน, นักศึกษา

บทคัดย่อ

งานวิจัยครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหาการออกเสียงสัทอักษรจีนของนักศึกษา เพื่อศึกษาสาเหตุของปัญหาในการออกเสียงสัทอักษรจีนของนักศึกษา และเพื่อนำผลการวิจัยที่ได้เป็นแนวทางในการพัฒนาการเรียนการสอนการออกเสียงสัทอักษรจีนให้เกิดประสิทธิภาพยิ่งขึ้น กลุ่มตัวอย่างเป็นนักศึกษาจำนวน 38 คน เครื่องมือการวิจัยประกอบด้วยแบบทดสอบและแบบสอบถาม

ผลการวิจัยพบว่า นักศึกษามีปัญหาในการออกเสียงสัทอักษรจีนทั้งพยัญชนะ สระ และวรรณยุกต์ ปัญหาการออกเสียงพยัญชนะ เช่น นักศึกษาไม่สามารถออกเสียงพยัญชนะ zh, sh, ch, r, z, c, s ได้ นักศึกษาออกเสียงพยัญชนะ g ตามแบบภาษาอังกฤษ เป็นต้น นักศึกษาไม่สามารถออกเสียงสระ a, e, i, u, en, un, eng ได้และนักศึกษามิสามารถอ่านออกเสียงสระประสม ia และ ie ได้ ในการอ่านคำพยางค์เดี่ยว สองพยางค์และประโยค นักศึกษาออกเสียงคำว่า xióng เป็นสองพยางค์ นักศึกษาไม่สามารถออกเสียงคำว่า jú, jué, cānjiā, cāntīng ได้ เป็นต้น ส่วนวรรณยุกต์ นักศึกษาไม่สามารถอ่านคำที่มีวรรณยุกต์เสียงเบาได้ นักศึกษาไม่สามารถอ่านเปลี่ยนเสียงวรรณยุกต์เสียง 3 ที่อยู่ติดกันได้ รวมถึงมีปัญหาในการออกเสียงวรรณยุกต์เสียง 2 และ 3 เป็นต้น โดยสาเหตุของปัญหามี 6 ประการได้แก่ 1. ความสับสนระหว่างการอ่านออกเสียงสัทอักษรจีนกับเสียงภาษาอังกฤษ 2. นักศึกษาไม่เคยชินกับเสียงและวิธีการออกเสียงที่ไม่มีในภาษาไทย 3. ความยากและความซับซ้อนของสัทอักษรจีน 4. ผลกระทบจากภาษาจีนท้องถิ่นที่ใช้สื่อสารในครอบครัวของนักศึกษาเชื้อสายจีน 5. ขาดสภาพแวดล้อมของการเรียนการออกเสียงสัทอักษรจีนที่เหมาะสม 6. นักศึกษาไม่มีความชอบและขาดความกระตือรือร้นในการเรียนภาษาจีนเท่าที่ควร

Research Title : A Problem of Pronouncing Chinese Phonetic Alphabets of Kanchanaburi Rajabhat University Students.

Researcher : Mrs.Benja-arpa Phisetsakunwong

Research Year : 2015

Keywords : pronunciation, Chinese phonetic alphabets, students

Abstract

This research is aimed to study the students' problem of pronunciation of Chinese phonetic alphabets, to identify the causes of why the students cannot pronounce correctly, and to improve the teaching more effectively. The sample consisted of 38 students. The test and the questionnaire were used to collect data.

The result shows that students have problem on pronouncing Chinese phonetic consonants, vowels and tones. About the problem of consonants, students cannot pronounce **zh, sh, ch, r, z, c, s** and they read the consonant **g** as in English. Students cannot pronounce Chinese single vowels such as **a, e, i, u, en, un, eng**. Also, they cannot read compound vowels **ia** and **ie**. In testing single-syllable words, two-syllable words and sentences, students read the word **xióng** as two-syllable word; students cannot pronounce the words **jú, jué, cānjiā,** and **cāntīng** correctly. About the tones, students cannot pronounce low tone; they cannot change tone correctly when there are 3rd tone together in the sentence; students have pronouncing difficulty in 2nd and 3rd tone. The factors affecting problem are 1) confusion between Chinese and English pronunciation 2) students are not familiar with Chinese pronunciation which has never used in Thai. 3) the difficulty and complexity of Chinese Phonetic Alphabet. 4) impact from the local Chinese-based communication in Chinese families 5) lack of a good environment for learning the Chinese phonetic pronunciation and 6) lack of interest and enthusiasm in learning Chinese.